

8N3-3-021

CANTICOU SPIRITUEL

EVID

AR MISSIONOU, AR RETREJOU, ETC

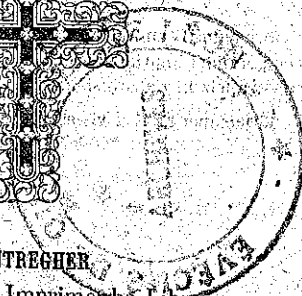
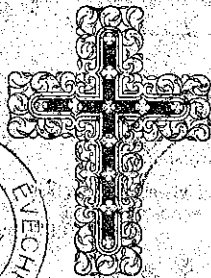
APPROUVET

GAND AOTROUNEZ ANN ESKIBIEN

A GHEMPER HAG A ZANT-BRHC

(PROPRIÉTÉ.)

— NOUVELLE ÉDITION. —



LANTRECHER

E TI AR FLEM, Imprimerie Librer.

1868.

Nous Evêque de Saint-Brieuc,

Après nous être assuré que le recueil de cantiques intitulé : *Canticou spirituel evid ar Missionou, ar Re-rejou, etc.*, ne contient rien que de très-édifiant et de conforme à la foi catholique, avons permis et permettons de l'imprimer.

Saint-Brieuc, le 10 juin 1854.

+ J.-J. PIERRE.

Evêque de Saint-Brieuc et Tréguier.

Dre autorite un Autrou'n Escop a Goerne hag a Leon, ez eo permetet imprima al levri bihan-ma, leun a zantiman-chou a feiz hag a zevesion.

E Quemper ar 17 a vis cost bloas 1855.

SAUVEUR, vic. gén.

CANTICOU SPIRITUEL

EVID

AR MISSIONOU, AR RETREJOU, etc.

ARAOG AR ZARMON, AR GONFERANS, etc.

Ton : *Venez, Venez.*

Spered-Santel, Spered a sklerijen,
Plijit gan-hoc'h enn-omp bréma diskenn
A sklerijen karghit hor sperejou,
A garantez tommit hor c'halonou.

Ann Ebestel enn eur sâl-assamblet
A dan ho krag-hoc'h euz bet holl karghet;
Bet evid-omp ar memez madelez,
Ne d-omp hep-z-hoc'h nemet sempladurez.

Gwerc'hez Vari, esperans ar pec'her,
Pedit Jezuz, ho Map hag hor Salver :
Grit d'hor spered komprenn komzou Doue,
Ha d'hor c'halon ho mired goude-ze.

ENN OFEREN. — D'AR GORREOU.

Ton : *O Kalon Sakr.*

Me ho salud, Korf ma Salver,
So diskennet war ann Aoter;
Enn-hoc'h ar bara zo chenchet,
Ha gan-hoc'h e vezinn maghet.

M'ho salud ivez, Goad divin
So er c'halir-e leac'h ar gwin;
C'houi evid-oun zo bet skuillet,
Deut d'am goalc'hi a bep pec'het.

MEMEZ TRA.

Ton : *Mon doux Jésus.*

Diskan.

* Parce, Domine, parce populo tuo.

* Ne in cœternum irascaris nobis.

O ma Jezuz, chetu deut ann amzer
Da bardouni da c'hlaç har ar pec'her;
Nan, biken mui, bughel divad
Ne doullinn dre ar pec'het
Kalon ma Zad.

* Parce, Domine...

D'hoç'h, ma Jezuz, pa'z òunn koustet ken kër,
Dre ho maro pa'z oc'h bet ma Salver,
Na lezit ket ar weach-ma c'hoaz
Da vorit da goll ar gounid
Evez ho kroaz.

* Parce, Domine...

Gwir vap prodig, ama war ma daoulin,
M'ho ped, Jezuz, ho pet truez ouz-in;
Gant ma daérou ha gant ho koad
Ma goalc'hit, ma azgoalc'hit,
Oan dous ha mad.

* Parce Domine...

EVID AR VENEDICTIION.

Ton : *Venez, Venez.*

Adoromp holl e Sacramant ann Aoter
Gwir Vap Doue, Jezuz hon Mestr, hon Salver;
Sperejou evuruz, prined euz he balès,
Adorit-hen gan-é-omp, meulit-hen da jàmes,
Meulit-hen da jàmes.

Dre drugarez evid-omp-ni incarnet,
Dre garantez enn hosti cz oc'h kuzet;
Deut eta, ma Jezuz, euz ann Aoter ho trôn,
Da rei d'é-omp holl brema ho penediction,
Ho penediction.

MEMEZ TRA.

Ton : Adeste, fideles.

Christenien, pobl eüruz, bugale da Jezuz,
Deut, adoromp hon Tad karantezuz :

Hen eo hon Roue ha Roue ann Elez ;

Adoromp-hen a galon *(bis)*

Adoromp-hen gant gwir devotion.

O pebez karantez hoc'h euz, Salver ar bed,

Da chom gan-omp enn hosti consacret !

Dont a rit bemdez 'vit meur hon ene :

Ni hoc'h ador a galon *(bis)*

Ni hoc'h ador gant gwir devotion.

Stouet holl d'ann douar dirag ho majeste,

Ni hoc'h ador, Jezuz, gwir Vap Doue :

Roit d'e-omp, ni ho ped, ho penediction :

Ni hoc'h ador a galon *(bis)*

Ni hoc'h ador gant gwir devotion.

VAR AR FEIZ.

Ton : Eun Doue hepken.

Doue en devez ma c'hrouet,

'Vit he anaout, he garet.

He servicha mad er bed-man,

Ha mont eunn deiz d'ann env gant-han.

DISKAN.

Credi a rann, ô ma Doue

A galon hag e gwirione,

Ar poz hoc'h euz d'e-omp revelet,

Ha dre ann Iliz diskleriet.

Me a gred eunn Doue hepken

A zo a viskoaz, da viken,

Eur spered pur hag holl parfet

En deuz a netra great ar bed.

Tri Ferson a zo enn Doue,

Disting ann eil euz eghile :

Ann Tad, ar Map, ar Spered-Glan,

Parfet ha Doue peb-unan.

Ar Map evit dont d'hon prena

So bet concevet er bed-ma ;

Dre vertuz ar Speret-Santel,

Hervez komz ann El Gabriel.

Gant Mari, he Vamm bennighet,

He Vamm hag hi Gwer'hez bepred,

Eo ganet enn eur c'hraou dister

Er goan hag er brassa mizer.

Tremenet en deuz he vuez,

Ebarz ar boan, ar baourentez,

O tiskouéz d'e-omp eo dre boaniou

E renkomp gounid ann Eavou.

Evit ar bed holl war ar groaz
E sacrifiz en em offrac;
Teir heur er groaz eo bet staghet,
Ha beteg ar maro poaniet.

He gorf a oe sebeliet,
Hag he ene dispartiet
A ziskennaz enn iferniou
Da zilyra ann eneou.

Tri devez goude ma varvaz
Leun a c'hloar e ressuscitaz;
Hag enn envou eo bet pignet
Enn tu deou d'he Dad azezet.

Ac'hano e teui eunn devez
Da varn ann dud hag ann Elez;
Neuze, da zôn ann drompillou,
E savimp holl euz hor beziou.

Ar re fall a iell da jamès,
Da leski d'ar flammou grizies,
Ar re vad a iell gant Jezuz
Da veza da viken-euruz.

D'ar Pentécost ar Spéred-Glan
A ziskennaz, e teodou tán,
War ann Ebestel, evit gouarn
Iliz Jezuz dre ho daouarn.

N'euz nemed eunn Iliz hepken
A zo famill ar ghristenien,
Famill ar ghristenien fidel
Didan Jezuz bag he vikel.

Enn Iliz en deuz bet lezet
Jezuz eunn tensor kaer meurhod,
Seiz feunteun ar Sacramanchou
Da skuil war-n-omp he veritou.

Dre-z-ho ar c'hraç so d'e-omp roet,
Kendalc'het enn-omp ha kresket,
Hag o pec'hi mar he c'hollomp,
Dre-z-ho he c'havout a hellomp.

Ar Vadisiant a rent divlam
Euz a bec'het hon tad Adam,
Hon gra bugale da Zoue
Hag heritourien euz ann ee.

Ar Gonfirmation d'hon dere'hel
A ro d'e-omp ar Spéred-Santel,
Gant nerz da chom ferm el lezen
Enn despet d'hon enebourien.

E sacramant ar Binijen
E reur d'e-omp, dre ann absolver,
Graç ha pardoun euz ar pec'het
Goude Badisiant c'hoarvezet.

Er Sacramant euz ann Aoter
E ma Jezuz-Christ, hor Salver,
Evit mezur hon eneou
Ha chelaou ouz hon pedennou.
Ann Nouën-Santel a effaç
Ar pec'héjou a chomfe c'hoaz,
Hor c'hreva da c'houzanv hor poan,
Ha da enebi ouz Satan;

Ha pa ve profit ann éné
E ro d'ar c'horf iec'het ive:
Rak-se pa'n em gaver gwal glàn
E fell kaout recours d'ezhan.

Ann Urz eo a ra beleien
Da lavaret anñ oferen,
Ha da zicour ann dud fidel
Da vont d'ar vuez eternal.

Ar Briedelez a laka
Daou bried christen da yeva
A unan hag e karantez,
Ha da zével mad ho ligned.

Gwerc'hez, pedit ho Map Jezuz,
Da rei d'in eur c'hraç priciuz,
Da gredi ferm ha da heuil reiz
Ann holl artiklou euz ar feiz.

HUANADOU AR PEC'HER.

Ton: *J'ai péché des mon enfance.*

A vianig am euz pec'hét
Hag' offanset ma Doue;
Ma ene paour am euz lazet,
Ah! pebez malheur d'in-me!

DISKAN.

Gwerc'hez Vari, leun a drue,
C'houi a zo ma Mām bepred;
Gwélet a rit stad ma ene,
Grit ma kùltinn ar pec'hét.

Piou a chéneho ma daoulagad
E diou feunteun a zaérou
Ha ma daërou e daërou goad
Evid gwéla ma c'hollou?

Ia, evid eunn netra, siouaz!
Me am euz sacriflet
Madou ha n'ho devoa biskoaz
Ho friz é-touez traou ar bed.

Kouls se bet e oann meurbed kër
Da dri Ferson ann Dreindet;
Mes brema dizemt ha pec'her,
Da Satan me zo gwerzet.

Skrivet kaer a oa ho hano
Em ene neat a bec'het;
Brema ez ounn leun a vico:
Peghement ounn-me chenchet!
Graç ma Jezuz, graç ma Salver,
Ghened kenta ma ene,
Pensoz ha petra da ober
'Vit ho kaout adarre?

Perak ne ket deut, hep damant,
Ar maro kriz d'am ghervel,
Divar maen-font ma badisiant
Pe mailhurou ma c'havel?

Neuze da viana, ma Doue,
N'em bije ket bet tennet
Koler ma Mestr ha ma Roue,
Siousaz! evel em euz gret.

Migrounet treitour d'am ene,
Ma enebourien touet,
Nag a c'hilac'har a goust d'in-me
D'ho peza anavezet!

Teodou trempet enni ampoëzon
Eveuz ar puns ifernal
C'houi hoc'h euz souillet ma c'halon
Dre bep seurt kentelliou fall.

Em ene ez int treantet,
Evel griet int ouz-in;
D'ho zrec'hi, Salver bennighet,
Roit eur zicour-bennag d'in.
Pardounet hoc'h euz da Zant Per
Hag ivez d'ar Vadalen;
Pardounit d'in, ô ma Salver
N'hoc'h offansinn mui biken.

AR MARO.

Ton : Arrête ici! passant...

Chelaouit, ma Jezuz, chelaouit ouz ma feden,
Mervet a zo spontuz, em maro deut d'an difenn.

Diskan.

Gwerchez Vari, ma Mamm leun a drue,
Em maro gant Jezuz roit sicour d'am ene.

Pa deui spez ar maro da spouta ma daoulagad,
Diskouezet d'in, Jezuz, bizaj ha kalon eunn tad.

Pa deui c'houezen ma zal ha ma diou jod dislivet
D'ober euz d'ar re-all, c'houi, ma Jezuz, tostaet.

Pa n'hellinn ken klevet komzou ann dud, ma Salver,
Komzit c'houi d'am c'halon gant ho mouez dous ha tener.
'Vit ar weach diveza pa larinn : Jezuz Jezuz!
Klevit, ô ma Salver, ouz ho pughel truezuz.

Pa gouezo ann daerou diouz ma lagad o vervel,
Benniget-hé Jezuz, grit ma vint daerou santel.

O Jezuz, pa velot ma c'haloun aour o ranna,
War ma foun ma anken skulit eur beradik joa.

Pa vo red d'in kuitai traou ar bed evit jamés,
Bezit, c'houi, ma Jezuz, ma mad, ma finvidighez.

Pa'n em dispartio evez ma c'horf ma ene,
Recevit, ma Jezuz, ann ofranz euz ma huc.

Enn ho pardedighez pa vezina, ô ma Jezuz,
Bezit dous em c'henver : roit d'in ar vuez euruz.

Me laka ma feden, ma buez lia ma maro
Etre daouarn Jezuz ha Rouanez ann Envo.

AR FINVEZOU DIVEZA.

Ton : *Arrête ici ! passant.*

Sonjomp e gwirionez, sonjomp enn eternite :
Holl goude hon maro e vimp barnet gant Doue,

Dik'an.

Gwerc'hez Vari, hon Mamm leun a druc,
Ann ifern so (*) spountuz, grit ma'z imp holl d'ann ee,

Neuze gant eur spount vraz, hep gallout en em guza ;
E reutimp piz hor compt, ha d'ar barner ar rusta.

Eur zetanz a glevimp a vuez pe a varo,
Hag hor stad goude-ze da virviken a bado.

Nemed eur weach hepken ar baradoz na goller,
Biken euz ann ifern en em denna na heller.

Doue en deuz roet ar choaz d'e-omp holl, christianien,
D'ann eil pe eghile e vo red mont da viken.

Ar bed a duemeno, ni a dremenno ive,
Mes ann ifern a chom hed ann holl eternite.

(*) *Ar varn a zo.*

Siouaz ! peghen braz eo dallidighez ar pec'her :
Klask war bord ann ifern eur blijadurez distrei !

Peghen fer eo ann den a ra pinijen amâ,
Evit mont gant Doue d'ann eurusded ha d'ar joa.

Ar seurt-se n'ho deuz ket a velkoni o vervel :
Ho c'halon a zigor d'ar joausded eternal.

Covessaomp holl ervad hor pec'hejou tremenet,
Ha goulennomp pardoun gant eur galon glac'haret.

Bevomp breina gwelloc'h, hep compta pell da veva
Tremenomp peb devez vel pa vez hon-diveza.

Greomp brezel d'ar c'hik, d'ar bed ha d'ann droug-spered
Ha gant sicoar Doue pellaomp euz a bep pec'het.

Neuze dirag Jezuz ni helio, enn hor maro,
Comparissa hep spount ha gant-han mont d'ann Envo,

SANTIMANCHOU A GONTRITION.

Ton : *anavezet.*

Doue, gwir bried
D'ann enec,
C'houl' e'h euz ma c'hrouet,
C'houl' e'h euz ma frenet,
C'houl' e'h euz ma c'hrouet,
C'houl' am salvo.

Aboe pell amzer,
— N'hellann ket nac'h —
Ez ounn, ma Salver,
Siouaz ! our pec'her !
Ez ounn, ma Salver,
Enebour d'ha'ch.

Dik'an. { Gwerc'hez bennighez,
Mamm druezuz,
Me eo 'm' euz lazet
— Hen gouzout a ret —
Me eo 'm' euz lazet
Map Jezuz.

Eur bughel tec'het
A di-he dâd,
Eunn danvad collet
Ha pell dianket,
Eunn danvad collet
A zo bet cât.

Ia, me a zo bet,
Bete breman,
Ah! ken aheurtet
Ebarz ma fechet!
Ah! ken aheurtet!
Chenj a renkan.

Pignomp ma ene,
War ar c'hallvar,
Gwelomp eunn Doue
Leun a garantez,
Gwelomp eunn Doue
Enn he c'hallvar.

He dreid so griet
Gand ann tachou,
He gorf dispennet,
He benn curunet,
He gorf dispennet
Gand ar foucoul.

Gwel-hen diwisket,
Savet er groaz,
He zaouarn staghet,
He gostez toullhet,
He zaouarn staghet
Gant tachou braz.

Me eo, ma Doue,
— Me ma-tihan,
Em euz hep true,
Dre ma gwai vae,
Em euz hep true
Cresket ho poan.

Me vel pardounet
Ar map prodig,
Meur den a bec'het
— Eur plac'h dirollet —
Meur den a bec'het,
Eul laer publik.

C'hout a zo bepred
Eur gwir Salver,
Na c'houlennit ket
E ve den collet,
Na c'houlennit ket
Coll ar pec'her.

D'ho treid e pokann,
Gant Madalen,
Re e taleann,
— Re hell e talc'hann, —
Re e taleann
Ma finien.

Ghened coz bepred,
Bepred nevez,
Poent eo ho caret,
Salver henniguet,
Poent eo ho caret
E gwirionez.

Arru eo ann de
Ma consacrann
Ma nerz, ma huc
D'hoc'h, o ma Doue,
Ma nerz, ma huc
D'ho servichan.

CANTIC AR BARADOS.

Jezuz peghen vraz ve
Plijadur ann ene
Pa vev e grac Doue
Hag e sel ouz ann ee

Berr cavann ann amzer
Hag ar poanion diste
O sonjal deiz ha noz
E gloar ar baradoz.

{bis.

{b.

Pa zellann eunn ento
E-treze ma gwir vro,
Nijal di a garenn
Evel eur goulimpkwenn.

Gant joa e c'hortozann
Ann termen divezan,
Hast ann euz da wélet
Jezuz ma gwir bried.

Rak neuze, me esper,
Drevezit ma Salver,
Ann heritaj euzuz
Prenet d'in gant Jezuz.

Kerkent ha ma vezo
Torret ma chadenno
Me a zav'o eunn er
Evel eunn alchoueder.

Tremen a rinn al loar
Erit mohet d'ar gloar
Dreistann heol, ar spered
Me a vezo doughet.

Pa vinn uz d'ann douar
Traonien leun a c'hallvar,
Neuze me rai eur zell
Ouz ma bro Breiz-Izel.

Neuze me lavaro
Kenavo d'id ma bro,
Kenavo bed poanuz
Gant da bechou rec'huz.

Kenavo paourent,
Kenavo vanite
Kenavo trubuilhou,
Kenavo pec'hejou.

Pelloc'h na zoujann ket
Ardou ann droug-spered;
Biken mu'n am zromplo
Goud'e pred ar maro.

Gonde pred ar maro
Joauz me a gano:
Torret eo ma chaden
Ha me libr da viken.

A bep tu pa zellinn
Kement tra a welinn
A gargo ma c'halon
A consolation.

Dorlou ar baradoz
Digor ouz ma gortoz,
Ar Sent ha Sentezed
Prest d'am dighemeret.

Me vo dighemeret
E palez ann Brinded.
E-kreiz ann eumonio
Hag ar meuleudiou.

Me hello evit mad
Gwelet Doue ann Tad,
Gand he Vap Eternel
Hag ar Spered-Santel.

Me a welo Jezuz,
Gand eur vizaj joauz,
O lakat war ma fenn
Eur gaer a gurunen.

Ouz penn me a glovo
Euz he berz ar c'homzo
Deut, servicher fidel,
D'ho d'ar gloar eternal.

Evit poaniou dister
Evid ankenlou berr,
Me vezo paëet mad
Gant Doue ma gwir Dad. } b.

Caer a vezo gwelet
Ar Werc'hez bennighet,
Gant daouzek stereden } b.
A ra he c'harunen.

Gwelet a rann ivez,
Ann Elez, Arc'helez,
O rej meuleudiou } b.
Da Grouer ann Envou.

Me welo ar sened,
Euz ar batriarched,
Hag euz ar bropheted, } b.
Tud a-goz curunet.

Ann Ebestel euzuz
Gant diskiblet Jezuz

Hag ann holl verzerien, } b.
Enor ar Ghristenien.

Eno me welo c'heaz,
Leun a c'hoar hag a c'hrag
Tud savet a bep lec'h, } b.
Beleien ha menec'h;

Gwerc'hezad a bep oad,
Sentezed a bep stad,
Graghez, intanvezed, } b.
Gant Doue curunet.

Eurisdad hep he far,
Enn gortoz, me ho kar:
C'houi gonsol ma c'ha- } b.
E peb affliction. [lon,

Em holl boaniou calet,
A gorf pe a spered,
Me sonjo dez ha noz } b.
E gloar ar baradoz.

EVIT AR GOMMUNION.

Ton : *Gwerc'hez Vari, c'houi...*

Me gred ferm hep doutanz e-bed,
Ez ann da receo enn effet
Jezuz gwir den ha gwir Doue,
Er Saerament a garantez.

Allaz! allaz! piou ez ounn-me
Da dostad ouz-hoc'h, ma Doue?
N'ounn nemet eur bec'herez kez
Ha c'houi zo leun a santelez.

Petra rinn me'ta, siouaz d'in!
Pa'z ounn d'ho receo ken indign?
Livirit eur gher, ma Doue,
Hag a vo pare ma ene.

Ma Doue, me zo glac'haret
D'ho peza kement offanset;
Hag a fell d'in e guirionez
Lakad gwelloc'h urz em buez.

Credi a rann, ô ma 'Doue,
A galon hag e gwirione,
Ar pezh hoc'h euz d'e-omp revelet,
Ha dre ann Iliz diskleriet.

Ma Doue, ma holl esperans,
Enn-hoc'h e ma ma holl fisians,
Rak c'houi a zo fidel d'ho ker,
Holl-c'halloudek, mad em c'hever.

Doue, leun a berfection,
Me ho kar a greiz ma c'halon;
Ha ma nessa garann ive,
Abalamour d'hoc'h, ma Doue.

Ah! pebez dezir am-euz-me
Da rei ma c'halon da Zoue!
Diskennit enn-hi, ma Jezuz,
Hastit he renta evuruz.

Gwerc'hez Vari, Mamm da Jezuz,
Roit d'in ho Map trugarezuz;
Ma sikourit, Mamm a druez,
Da vont d'ar gwir dour a vuez.

Ma El-mad, mirer d'am ene,
Me ho ped, dre ho trugare,
Na lezit ket ann drong-spered
D'am zroubli e feçoun e-bed.

Me ho ped, Sent ha Sentezed,
Ha c'houi holl, Elez bennighet,
Enn digoll euz ma faourentez
Roit da Zoue ho santelez.

MEMEZ TRA.

Ton anavezet.

Elez euz ar baradoz, sollit pebez enor
A ra d'e-omp er Sacramant Jezuz hon Redemptor;
Eur waach evit hor prena ez eo bet incarnet,
Hag evit dont d'hor maga en em incarn bepred.

Diskan.

Mari, gwir Vamm da Jezuz, Mari, ma mamm denor,
Ma zikourit da receo ho Map ha ma Salver;
Me ne d-ounn, siouaz! netra, netra, nemet pec'het,
Mes enn-hoc'h ec'h esperann, ô ma Mamm bennighet.

Crouer ann Env, ann douar, war ann aoter, berde,
Dre gomz nerzuz ar beleg a ziskenn euz ann ee!
Eunn Doue kalz uheloc'h euid ar firmamant,
En em izela didan speçou ar Sacramant!

Eunn Doue ne chen! James e-pad ann holl amzer,
Eunn Doue war bal he zorn a zoug ar bed antier
En em lez dre ar beleg da veza diblacet,
Evit diskenn e kalon ar paouza zo er bed.

O miracl ar souezussan efre ar miraclou!
O burzud ne hell comprenn ar c'haeran sperejou!
Evit gounit calonou ho bugale ingrat,
Ho maghit, ô ma Jezuz, gant ho corf hag ho coad.

Nan, euid eur map unik ar Vamm ann denera,
Biscoaz na zantaz kement he c'halon o tomma:
Goude ken braz carantez! ah! piou helfe refuz
Consaeri he holl galon d'ho carout, ma Jezuz?

Mar d-eo dister calonou ar Sent hag ann Elez,
Evit carout eunn Doue ken dign-a garantez,
Penaos e prizit, Jezuz, dre ar gommunion
E calonou ken sclasset dont da ober ho tren?

Penaos credi azeza oiz taol sacr eunn Doue
Goude beza offanset kemend he vajeze?
D'ho taoulagad, ma Salver, na hellomp prezanti
Nemet calonou, siouaz! teun a ingrateri.

Couscoude pa gommantit tostât euz ho panket
Dre eur gomz a drugarez effacit hor pec'het,
Teuzit sclas hor c'halonou gant tan ho carantez
Neuze hi ho recevo gant joa ha zantelez.

Pebez laouénidighez! souden e possedinn
Muia caret ma c'halon ha ma fried divin!
He ene gant ma ene Jezuz a unisso!
Gand ma goad em holl memprou goad Jezuz a redo!

Prestit d'in ho tiou-askel, ma El-mad sourciuz,
Ma nijinn evel eur goulm etre diyrec'h Jezuz!
Merai d'ezhan ma c'halon, hen ral d'in he fin!
Euz ma n'epozo trankil ha dizourci.

MEMEZ TRA.

Ton anavezet.

Deut holl, ha deut gant fe,
Deut d'ar banket priciuz;
Galvet oc'h gant Doue
Da zibri ouz taol Jezuz;
Jezuz!

Baradoz ann ene,
Eo chom gan-hoc'h noz-de.

Mar c'hoantait mado,
Ama e ma ann tenzor
Pehini ho renio
Pinvikoc'h evid ar mor
Jezuz!

Perc'hen ann holl vadou
Ha mestr ann holl c'hraou.

Ann arc'hant hag ann aour
Ne d-int nemet paourte
E kichen ann tezaour
A ofr d'e-omp-ni Map Doue,
Jezuz!

A ro d'e-omp he holl vad
Evid hor pinvikat.

He gorf, goad hag ene
Ebarz ann hosti cuzet
Gand he zivinite
A vezo meuz ar banket;
Jezuz!

N'euz netra dialluz,
D'ho carantez nerzuz.

M'her gwel war ann Aoter
Devet gand ar garante,

O c'horloz ar pec'her
Evid tomma he ene,
Jezuz!

A c'houlenn hor c'halon
Evid beza he dron.

Ne ket bet countantet
Da vervel war ar c'halvar,
C'hoaz en-deuz teurezet
Chom gan-omp war an douar
Jezuz!

Prest da vezur bemde
Hor c'horf hag hon ene.

Holl Sent euz ann Envou,
Prestit d'in ho carante,
Roit d'in ho calonou
Evid carout ma Doue;
Jezuz!

Bezit ma c'harante
Hag enn noz, hag enn de.

Langhiassa rann gant c'hoant
Da derri naon ma ene,
Dre ar meuz excellent
Preparet d'in gant Doue,
Jezuz!

Contantit ma c'halon
Dre ar gommunion.

Mes allaz! pa zonjann
Penaos em-euz ofanset
Ar mignon ar gwellan
Hag ar fidella pried;
Jezuz

Sant glac'har em c'halon
E c'houlennann pardon.

Nann, na veritann ket,
M'hen ansao gant gwirionez,
Goude beza pec'het
Dibri bara ann Elez;
Jezuz!

C'houi so ar santalez,
Ha me eur pec'her kez.

Gwerc'hez, Sent hag Elez,
Deskit d'e-omp ho canticou

Mac'h unanimp hor mouez
Da veul holl ann Aotrou;
Jezuz!

A verit ann holl c'haloar
Enn env hag enn douar.

Gloar, enor, carante
Enn tabernaclou santel,
Da Jezuz, Map Doue,
Enor ha gloar eternel;
Jezuz!

Bezit dre holl meulet
Ha gand ann holl caret.

MEMEZ TRA.

Ton : *Bénissons à Jamais.*

Diskan.

Meulomp holl da james
Jezuz hag he vadelez.

} *bis.*

Me ho meul, ô ma Jezuz!
C'houi hoc'h euz ma c'hrouet,
C'houi hoc'h euz ma frenet,
C'houi am mag, ô ma Jezuz!

Mil beanoz d'hoc'h, ô Jezuz!
C'houi a zo ma pastor,
C'houi a zo ma zensor
C'houi zo ma holl vad, Jezuz.

Pardounit, ô ma Jezuz!
Ma faotou tremenet :

Enn amzer da zonet
 Me vo fidel d'hoc'h, Jezuz
 Bennighet, ô ma Jezuz!
 Ma c'horf ha ma ene,
 Ma mirit noz ha de
 Euz â bep droug, ô Jezuz!
 Hastit! hastit, ô Jezuz
 Terri ma chademon,
 Ah! pegouls enn Envou,
 Ho meulinn-me, ô Jezuz!
 Ra vezo meulet Jezuz,
 Dre holl, da bep mare :
 Ni bemnoz ha bemde
 Meulomp holl, meulomp Jezuz.

GUERZ ANN ENE DEVOT.

Ton : *Eun dezir braz am euz.*

Eunn dezir braz am euz da virviken da garet,
 Jezuz, gwir Vap Doue ha ma Salver bennighet!

Diskan.

O ma Jezuz! ô ma c'harantez!
 Bezit em c'halon ha bemnoz ha bemdez!

Ma Jezuz, c'houi so mad, c'houi a zo trugarezuz,
 Ma Jezuz, c'houi so dous, c'houi a zo carantezuz

Bete breman ounn bet, sionaz! en em abuzet
 Gand afferiou ar bed, ha gand he vadou dallet.

Mes breman, ma Jezuz, me a vo d'hoc'h ma ene,
 Ma c'horf ha ma c'halon, 'vit ar rest euz ma bue.

O pebez ecarantez hoc'h eus-lia bet, ma Salver,
 Da veza bet scufflet ho coad evid ar pec'het.

Peghen euzuz eta, peghen droug eo ar pec'het,
 Pa en deuz ho lazet, ma Redemptor bennighet!

O pec'het millighet, dont a rann d'az detesti
 Ha n'am bezo pelloc'h ouz-id nemet cassoni.

Ra vezo great bepred eur brezel continel
 Dre bevar c'horn ar bed d'ann holl bec'hejou marvel.

Peghen glac'haret ounn da veza bet ofanset
 Eunn Doue so ken mad, ken dign da veza earet.

Dre ho c'rac, ma Jezuz, me fell d'in en em viret
 Ar rest euz ma bue, euz ar viç, euz ar pec'het.

Ann ene ar c'haera dira-z-hoc'h kent, ma Jezuz,
 A ve dre ar pec'het rentet issam hag euzuz.

N'am lezit ket eta, ô ma Salver bennighet,
 N'am lezit birviken da goueza mil er pec'het.

Sellit, ô ma Jezuz, ouz-lia a druez brema,
 Rait d'in gracou nerzuz da zerc'hel ma fromessa.

Grit c'hoaz, me ho suppli, d'in ma-unan ma varvion,
 Hag evid hoc'h hepken grit d'in pelloc'h ma vovion.

N'am euz, ô ma Jezuz, ken dezir war ann douar,
 Nemet d'ho kwelet-hu da virviken enn ho kloar.

Langhissa rann er bed dre forz gortoz ann devez.
 Mac'h hellinn ho meult gand ar Sent hag ann Elez.

Ra viot a vrema kouls hag enn eternite
 Meulet, trugareket, hag enn douar hag enn co!

CANTIC A DRUGAREZ.

Ton : *Bénissons.*

DISKAN. Meulomp holl da james } *bis.*
Doue leun a vadelez.

Meulit-hen, Elez santel,

Meulit he vadelez ;

Rentit d'he drugarez.

Mil meuleudi eternal.

Biscoaz tad ne oe gwelet

Ken mad d'he vugale,

Ken zourciuz noz-de

D'ho diwall corf ha spered.

Pastor carantek meurbet,

Na espern ket he boan :

Klask a-ra heb chan

Ann danvad kez dianket.

Lamet en deuz ann anken

A oa war ma spered ;

Tree'h da jalmou ar bed

Torret en deuz ma chaden.

Ma rentet en deuz pare ;

Evel eur medecin ;

Hag he vanket divin

A vag, a domm ma ene.

Scuil a ra gand abundans

He c'hraç brema war-n-on ;

E gwéled ma c'halon

En deuz great he zemeurans.

D'ezhan e tenn ma c'halon.

Dre he c'hraç ounn pare,

Dre he c'halloud ounn cre :

Doue a zo d'in mignon.

Hen eo ma finvidiguez,

Ma nerz ha ma skoazel,

Ma joa bete mervel :

Ra ganinn 'ta em buez :

ENN ENOR DA GALON JEZUZ.

Ton : *O Calon Sacr.*

O Calon Sacr euz ma Jezuz,

Calon meurbet carantezuz,

Plijit receo, me ho suppli,

Ann dezir am euz d'ho meuli.

C'houi so ar zourcen priciuz

Euz ar graçou cre ha nerzuz

A recevann da bep mare,

Hag a douch kement ma ene.

O Calon Sacr, c'houi so eunn or

Hag a welann bepred digor

Da zighemer ar bec'herien,
 Pa fell d'he ober pinijen.
 Bet ounn, sionaz ! o ma Salver.
 Dianaoudek enn ho kenver :
 Sellit ouz ma ene ingrut,
 Distrei a rann a galon vad.
 Torret am euz-lezen Doue
 Cant ha cant mil gwech em bue :
 Muñtrer ifam, pec'her divad,
 Treuzet am euz calon ma Zad.
 Dira-z-hoc'h, Calon adorabl,
 Me ra ma amand enorabl,
 Pardon euz ma sacrilejou,
 Pardon euz ma holl bec'hejou.
 Pardounit ive ar c'hirimou,
 Blasphemou, irreverancou
 Great bemdez gant ar bañaned
 Ha gant ann holl heretiked.
 Mès siouaz ! d'e-omp-ni christenien,
 N'hon euz bet nemet ienien
 Evit karantez hor Salver
 Er Sacramant euz ann Aoter.
 Stouet holl beteg ann douar,
 Hon e'halon rannet gant glac'har,

Crionp gant eur vouez truezuz :
 Pardon, pardon, Calon Jezuz !
 Pastor mad, e'houi hoc'h euz klasket
 Ann danvad a oa dianket :
 Chetu-hi o c'houlenn pardon,
 Digoret d'ezhi ho Calon.
 Me garfe gant ma goad gwale'hi
 Ma malic, ma ingrateri :
 Da vibana me ho gwelo
 Beteg ann heur euz ma maro.
 Ouzpenn-ze enn hoc'h ilizou
 Gant respet e rinn pedennou ;
 Ha gant eur gwir devotion
 Me iello d'ar communion.
 D'ann oferen ez inn ive
 Gant feiz ha gant humilite :
 Orr a rinn eno d'ho justis
 Ho Calon Sacre e sacrifis.
 Esper am euz da repari
 Ma malic, ma ingrateri,
 Dre verit ho coad priciuz,
 Hag ho calon carantezuz.
 Kemerit ivez evit kred
 Calon ho Mamm zo bet treuzet

Enn harz ar groaz gant seiz cleze
 Dre ann nerz euz he c'harante.
 Unanomp brema hor mouésiou
 Leveromp dre hor c'hanticou :
 Gloar d'ho calon, Salver Jezuz,
 Gloar d'ho calon, Mamm druezuz.

VAR AR PURGATOR.

Allas ! na oufé den comprenn
 Peghen estlamm eo hon anken ;
 Hor pinijen a zo kalet :
 Enn han' Doue, hor sikouret.

DISKAN.

Breudeur, kerent ha mignoned
 Enn han' Doue, hor chilaouet,
 Enn han' Doue, hor sikouret.
 A bep tu d'e-omp n'euz nemet tan,
 Tan var c'horre, ha tan dindan :
 C'houi hon euz-ni kement caret,
 Enn han' Doue, hor sikouret.
 Sonjit enn ho tad, enn ho mamm
 Er purgator, e-kreiz ar flamm :
 Ma map, ma mere'h, ah ! chilaouet
 Enn han' Doue, hor sikouret.

Ni n'hellomp dre hor pedennou
 Distan, na berraat hor poaniou,
 Doue ouz-omp na chilaou ket :
 Enn han' Doue, hor sikouret.
 Da gontanti justis Doue,
 Evid-omp, ah ! pedit bernde
 Dre aluzen, mar hor c'haret,
 Enn han' Doue, hor sikouret.
 Kalz a hellit dre ho poaniou,
 Hoc'h iuniou hag oferennou ;
 Ken didruez na vezit ket :
 Enn han' Doue, hor sikouret.
 Ha pa vimp-ni e gloar Doue,
 Evid-hoc'h ni bedo ive ;
 Ouz-omp eta holl chilaouet,
 Enn han' Doue, hor sikouret.

CANTIK AL LABOURER DEVOT.

Ton : O caera instruction.

Ama pell euz ann trouz
 Hag holl safar ar bed,
 Ar meziou am c'helenn kerkeuls
 Hag ann habila doctored.

Ann douar a fouruiz
Frouez neve d'ar pouniour;
N'ho ro ket d'ar feneantiz;
N'euz ket a vloavez hep labour.

Me a wel ar guénan
Savet da c'houlou-de :
Me ivez a dle kemer poan
Da brofita euz grac Doue.

Ann dour-red, hep arest,
A dreuz ar bokedou;
Da Zoue e tleann mont prest,
Hep luia er plijadurioù.

Eunn oanik gant fisians
A heuil he c'houarnour;
Heuil Jezuz eo ma assurans,
Ann droug-spered a zo treitour.

Ar gwé-braz, enn avel,
A bep tu zo fouëtet
Koueza rinn mar savann uhel,
Surroc'h eo eur vertuz kuzet.

Ann deliou a chom fresk
Pa vent stag ouz ar gué :
Evel deliou dinerz ha bresk,
E kouezinn distag ouz Doue.

Ann ecleo a respont,
Er c'hoat pa lie c'halvann;
P'am galv Doue, elec'h respont
Ne rann lies van tien c'hlevann.

Ar bokedou a sao
Hag a zec'h enn eunn dé :
Allaz ! na vevin ket atao,
Hep dale me gouezo ive.

Al laboussed a gan
Meuleudi d'ho C'hrouer;
Ho gheiz hag ho frez am c'hondan,
Ma n'her meulann e peb amzer.

Gwennat a ra ma bleo
Enn erc'h ha frimm ar goan;
Ma daouarn a skarr gand a réo,
Mès goaz mil gwech a veritann.

Devet ounn gand ar c'hrouez,
Dindan ann héol d'ann han;
Tomder hag héol a zo traou ez,
Ouz kroaz ma Salver pa zellann.

Holl evid-hoc'h eta,
Doue a garantez,
Pogh, labour, melkoni ha joa,
Hirio hag e-pad ma buez.

REOLEN A VUEZ.

Ton anavezet.

Chetu aman eur reolen.

Evit beva e gwir ghristen. (bis)

Pa zihunit, roit da Zoue

Ho kalon, hoc'h œuvrou enn dé.

Goude m'oc'h savet ha gwisket,

Grit ho pedennou daoulinet.

Bezit fidel da labourat

Evit gloar Doue, enn ho stad.

Livirit, pa viot tentet :

Jezuz, Mari, ma zikouret.

Bemnoz holl, enn ho tiéghez,

Grit ar pedennou assamblez.

Hoc'h examin kent ar repoz :

Marteze e varfot enn noz.

D'ar sul ann offiçou heuliet

Ha festou ar bed dilezet.

Covessait, mar ghellit bep miz,

Ha communiit dre aviz.

Ispicial en em viret

Ouz ar pec'het ma'z oc'h boazet

Pellait euz al leou-doued,

Ar c'homzou brein ha goloet.

C'hoaz peb christen a dle diwall

Da zroug-prezeg, da zroug-sonjal

Kassait ar faoutou bihana

Pere a denn d'ar re vrassa.

Jamès na dleit chom da baouez

Na heuil ar gwal gompagnunez.

Karit ho Toue da ghenta,

Goude, evel-d-hoc'h ho nessa.

Sonjit er varn hag er maro,

Sonjit enn ifern, enn evô.

ANN ANGELUS.

Ton : *Eun Arc'het...*

Eunn Arc'het, a-berz ann Aotrou,

A ziskennaz euz ann Envou,

D'annonç da Vari oa choazet

Evit Mamm da Salver ar bed.

Mari a respontaz neuze :

« Servicherez ounn da Zoue :

« Bezet great eta em andred,

« Hervez m'hoc'h euz d'in annoneet. »

Kerkent concevaz eur bughel,
Dre vertuz ar Spered-Santel.
Hag ann eil Ferson incarnet
E-touez ann dud en deuz bevet.

Pedit, Mamm santel da Zoue,
Evid-omp holl he vaje ste :
Ma vezimp dign euz ar graçou
A bromet Jezuz hon Aotrou.

Ma Doue, pa'z omp kelennet,
Gand ann El en deuz diskleriet
Ann incarnation eüruz
Euz hon Aotrou, ho Map Jezuz.

Dre-z-hi plijit gan-hoc'h ive
Skuilla ho kracenn hon ene :
M'hor c'hunduo he bassion
Da c'hloar he resurrection.

MEMEZ TRA

En amzer Basq. — Ton : *O fili et filie.*

En em roit d'ar joa, o Gwerc'hez,
Rouanez ar Sent hag Elez,
Ho Map a zo leun a vuez

Meulomp Doue...

Ann Hini hoc'h euz bet ganet,
Ha gant ho leaz, Mari, maghet,
Kaer euz ar bez a zo savet :

Meulomp Doue...

Hervez he lavar, hor Salver
Euz ar bez a sav gant sclerder,
Enn despet da c'hard ar gouarnet :

Meulomp Doue...

Joaussait, Gwerc'hez, gant-han,
Ha pedit ivez anezhan,
Evid-omp-ni holl er bed-man.

Meulomp Doue...

AR ROZERA. — CHAPELED A JOA

Ton : *Eun Doue hephen a adori.*

1. Sonjomp d'ar ghenta dizenez
Er joa en devoa ar Werc'hez,
Pa oe gant ann El saludet
Da veza Mamm-Salver ar bed.

2. Enn eil myster sellomp Mari
O kuitat he bro hag he zi,
Evit gwelet Elizabeth,
A zeughe Sant Ian bennighet.

3. Enn drede myster hor Salvor
So ganet enn eur c'hraou dister,
Hag a lavar d'e-omp distaga
Hor c'halon euz traou ar bed-ma.

4. Er bevaré myster joaus,
Ar Werc'hez gant he Map Jezuz
En em offr enn templ evid-omp ;
Gant-hé da Zoue 'n em offromp.

5. Er bempet myster ar Werc'hez
A gavaz goude tri devez
He Map e-kreiz ann doctored,
Leun a furnez hag a spered.

CHAPELED A GHEUZ.

Ton: *O Kalon Sakr.*

1. Ar c'henta myster truezus
A ziskquez d'e-omp glac'har Jezuz,
Beuzet enn eur c'houezen a wad,
Ha stouet o pedi he Dad.

2. D'ann eil myster e oa freuzet
He gorf santel gant taolion fouet,
Evid ar pec'hejou mezuz,
E c'houzany eur boan ken euzuz.

3. D'ann drede e oa kurunet
He beñn sac, hep truez e-bed,
Dre eur gurunen great gant spenn,
D'hon dilivra ouz ann ifern.

4. Er bevaré myster Jezuz,
Didan eur groaz ponner, mezuz,
A gherz e-trezeg ar C'halvar;
Heuillomp-hen holl leun a c'hlac'har.

5. Er bempet myster Map Doue
A ro evid-omp he vue :
Piou a vezo c'hoaz ken ingrat
Da offansi Jezuz ken mad!

CHAPELED A C'HLOAR.

Ton : *Gweré'hez Vari, c'houl...*
pe : *Ad camam agui providi.*

1. Er c'henta myster gloriuz,
Kanomp meuleudi da Jezuz :
Savet eo bet evez ar bez,
Hervez he gomz, goude tri dez.

2. Jezuz enn eil myster a c'hloar
A zéu da guitat ann douar ;
Sevel a ra d'ar baradoz ;
Eno e ma ouz ma gortoz,

3. Enn drede myster me a wel
O tiskenn war ann Ebestel
Ar Spered-Santel euz ann Eñ
Pehini he rent tud neve.

4. D'ar bevare myster Mari,
E-kreiz ar joa, ar vouldi,
Corf hag ene a zo doughet
D'ar baradoz gant ann Eñ.

5. D'ar bempet e oa kurunet
Mari, hor Mamm, gant ann Dreindet :
Enn eniv Rouanez ann Ele
N'ankouao ket he bugale.

ANN AVE MARIA.

Ton : *Gwerc'hez Vari, c'hout.*

Gwerc'hez Vari, a c'hraç karghet,
M'ho salud gant kalz a respet ;
Gan-hoc'h emedi ann Aotrou
Dre he garantez, he c'hraçou.

Mari, c'hout a zo bennighet
Dreist ann holl graghez ha m'erc'hed,
Bennighet euz ho c'ov ar frouez,
Jezuz ho Map, leun a druez.

Santez Mari, Mamm da Zoue,
Sellit ouz-omp e peb mare!
Evid-omp holl pedit ato
Breina hag enn heur hon maro.

ANN AVE MARIS STELLA.

Ton : *Me ho salud, stereden... pe : O Caloh Sacr...*
pe : Gwerc'hez Vari, c'hout... pe : Audi,
benigne conditer...

Ni ho salud, stereden vor,
Mamm da Zoue, leun a enor,
Gwerc'hez bepred d'or ann Eñvou,
Chelaouit ouz hon pedennou.

Recevit ar salud santel
A reaz d'hoc'h ann El Gabriel ;
Roit eur peoc'h ferm d'e-omp er bed-ma,
O chench ann hano a Eva.

Torrit chaden ar bec'herien,
D'ar re zo dall roit sklerijen ;
Pellait ouz-omp peb droug dalc'h-mad
Ha goulennit d'e-omp pep seurt mad

Diskouezit ez oc'h eur Vamm vad
E-kenver ann dud emzivad :
Grit m'hor chelaouo ann Hini
Hoc'h euz ganet evid-omp-ni.

Gwerc'hez dispar e peb feñon,
 Dous dreist ann holl, pur a galon,
 Ouz hon pec'hejou diliyret,
 Grit ma vimp dous ha chast bepred.
 Grit ma vezo hor buez pur,
 Preparit d'omp ann hent assur;
 Ma vezimp, o welet Jezuz,
 Eunn deiz gan-hoc'h bepred euruz.
 Gloar ato d'ann Tad Eternel,
 D'ar Map ha d'ar Spered-Santel;
 D'ann Tri Ferson euz ann Dreindet
 Ar memez enor so dleet.

AR SALVE REGINA.

Ton : Ni ho salud Rouanez...

Ni ho salud, Rouanez ann Elez,
 C'houi zo hon Mamm, ar Vamm a drugarez,
 Hon oll dousder, buez hag esperans,
 Ni ho salud gant kalz a reverans.
 D'hoc'h-hu, Gwerc'hez, e kassomphorpeden,
 Ni divroet, ha siouaz ! pec'herien :
 Ouz-hoc'h, Gwerc'hez, e kriomp er bed-ma,
 Ni pere zo bugale da Eva.

D'hoc'h-hu bepred e tenn hor c'halonou,
 D'hoc'h'e kassomp hor goelvan, hon daélou :
 Hon fisians-ni so enn ho madelez
 Enn draonien-mâ leun a dristidighez.
 Rak-se pa'z oc'h hon Advocadez-kér,
 Enn hor c'henver bepred dous ha tener,
 Plijit gan-hoc'h distrei ho taoulagad
 War-n-omp-ni holl ha proculi hor mad.
 Pa zeui ann deiz da guitât ar bed-man,
 Goude ar fin euz hon exil aman,
 Diskouezit d'e-omp neuze, Mamm a druez,
 Bizaj Jezuz, evezu ho c'oy ar frouez.

O Gwerc'hez sac'r, meurbed karantezuz,
 O Gwerc'hez dous, ô Mari truezuz,
 Ni ho suppli, klevit ouz hor peden,
 Ha na zeuit ket d'hon dilezel biken.

Evid-omp holl, Mamm santel da Zoue
 Plijit gan-hoc'h pidi he vajeste,
 Ma viritimp receo ar faveriou
 D'e-omp prometet gant Jezuz hon Aotrou.

AR MEMORARE.

Ton anavezet

pe. : Caeroc'h 'vid eur stereden vintin.

O Gwerc'hez Vari, leun a drue,
 Ho pezit envor, me ho ped,

Penaos biskoaz den, enn he vue,
 N'en deuz na gwelet na klevet
 Ho pije lêzet enn abandon
 Nikun a ghemment a zeuche
 D'en em erbedi d'hoc'h a galon,
 Daoust peghen braz pec'her vije.
 Nunn, ne zeuit james da zilezel
 Nep a zeu, gant fisians enn-hoc'h,
 Da guza didan ho tiouaskel,
 Ha da c'houlenn skoazel ouz-hoc'h,
 Hirio gand ar fisians-se memez,
 O Gwerc'hez, Mamm ar gwerc'hezed !
 E tostann ouz-hoc'h ; ho madelez
 Am zenn war-zu enn-hoc'h bepred.
 O hirvoudi dira-z-hoc'h aman,
 Evel eur pec'her braz ma'z ounn, (*)
 Ann hardizieghez a ghemerann
 Da c'houlenn dre-z-hoc'h ar pardoun ;
 Pa'z oc'h gwir Vamm ma Salver divin,
 Na zisprizit ket ma c'homzou ;
 Mès trugarezuz klevit ouz-in,
 Plijit rei d'in ma goulennou.

(*) 'Vel eur bec'herez vraz.

PEDENNIK D'AR VERC'HEZ.

Ton : *Je viens à vous.*

Gwerc'hez Vari, Rouanez ann Envou,
 Mamm d'hor Salver ha Mamm d'ann holl gharistenien,
 Plijit gan-hoc'h selaou ar pedennou
 A reomp d'hoc'h (*bis*) ni holl ho servicherien (*bis*).
 O Mamm dener, ô Mamm drugarezuz,
 Hon diwallit euz a bep pec'het marvel ;
 Hor mirit holl a varo hirvouduz ;
 Enn ho tivrec'h (*bis*) eo e fell d'e-omp mervel (*bis*).

MEMEZ TRA.

Ton : *Sainte Vierge, Reine des Cieux.*

Gwerc'hez, diwar ho trôn enn eô,
 Grit war-n-on eur sell a drue ;
 Chelaouit ouz ma feden breman,
 O Mamm ar gwellan. (*bis*)
 Obtenit d'in karout Jezuz,
 Ha war he lerc'h heuil ar vertuz,
 Grit ma vinn d'eghan ha d'hoc'h fidel,
 O ma Mamm santel ! (*bis*)
 Enn heur ar maro, me ho ped,
 Ouz a Satan ma diwallet ;
 Deut c'houi da zerri ma daoulagad,
 O Mamm dous ha mad ! (*bis*)

MEMEZ TRA.

Ton : *Me hoc'h ador ma Jesus.*

Santez Mari, Mamm Doue, e peb amzer Gwerc'hez,
Jezuz a zo ma Roue, ha c'houi ma Rouanez :
Evel ma'z eo ma barner, bezit ma fatronez,
Hag eyid-on dira-z-lian bezit advokadez.

Hed ma buez em œuvrou ma zikourit bepred,
Dreist pep tra war va maro n'am abandounit ket,
Dre ho taouarn d'am Salver prezantit ma ene
Sûr ez inn d'ar baradoz, dre ho sikour goude.

Me a laka ma tisians,
Gwerc'hez enn ho sicour,
Accordit d'in assistans,
Eneb ann adversour :

Pa zeui ma heur diveza,
M'ho ped, Mamm a druez,
Obtenit d'in da veza
Enn env gant ann Elez.

MEMEZ TRA.

Ton anavezet.

Mari, Gwerc'hez gallouduz,
Mamin dous ha Mamm dener.

C'houi zo bepred truezuz

E-kenver ar pec'her,

Kendrec'lit enebourien

Hon encoù,

Dreist bep tra deul d'hon difenn

War hor maro.

Enor d'hoc'h, Salver ar bed,

Gloar d'hoc'h ha meuleudi,

C'houi pehini zo ganet

Gand ar Werc'hez Vari;

Gloar d'ann Tad, gloar d'hoc'h ive

Spered-Santel :

D'ann tri Ferson enn Doue

Gloar eternel.

MARI D'AR PEC'HER.

Ton : *Reviens, pêcheur...*

Pec'her dallet gant follenteziou ar bed,

Siouaz! aboe kement a vloaveziou,

Sonj eo war bord ann ifern ez oud kousket

Ha war da benn savet falc'h ar maro.

Diskan.

Gwerc'hez Vari, gwir Vamm da Salver ar bed

Ma Mamm ive, daoust d'am holl bec'hejou

Peghen dallet! peghen ingrat ounn-me bet!

Mes chenj a rinn : sellit ouz ma daerou.

Peghellies koleret dre da grimou,
 Bern da Zoue a ie d'az punissa,
 Hag ann ifern, gant he dan, he dourmanchou
 Da zigheri evit dont d'az lounka.
 Me am euz bet distroet taol he goler;
 Me, evid-oud bepred Mamin a druez,
 Digant Jezuz em euz goulennet amzer;
 Berr a vezo, chenj buan a vuez.
 Pec'her, ma map, distro eta ouz Doue;
 Na gavi ket ar peoc'h pell diout han;
 Lezet e t'euz eunn Tad leun a garantez
 Evit plega d'ann tyrand ar rustan.
 Goad eunn Doue a zo bet priz ann ene
 A rez evid eur blijadur mezuz;
 Fe a goust d'in muioc'h evit ma buez;
 Koustet e t'euz d'in-me buez Jezuz!
 E leac'h respount d'am holl deneridighez,
 Na rez bemde nemet krimou neve;
 Ha rezolvat ez oud eta da james
 D'am Map ha d'in da zinac'h da ene?
 Chetu digor ma divrec'h, prest d'az recco,
 C'hoaz e zo plaç evid-oud em c'halon;
 Goulenn eta pardon euz da bec'hejo,
 Hag evid-oud me am bezo pardon.

ENN ENOR D'AR WERC'HEZ.

Ton : *O filii et filiae.*

Diskan.

Bemdez, bemnoz hag e bep li
 Meulomp Mari.

Peghen kaer eo ar c'hanticou.

Peghen euruz (*) ar parrresiou

Pa lavar holl ar c'halonou :

Meulomp Mari.

(*) (Christenien, deut d'ann ilizou,

Heman eo miz ar c'hanticou,

Klevet a rer enn holl broiou :

Meulomp Mari.)

Plijit gan-hoc'h, Sent hag Ele

Unani ho mouez gant hor re,

Hor e'han a ve kaeroc'h neuze

Meulomp Mari.

Ni zo da Vari consacret,

Da Vari ni vezo bepred;

Canomp eta gant joasused :

Meulomp Mari.

Calz a zoug respet da Vari

Ha calz ho deuz fisans enn-hi;

Aman ann holl a zo d'ezhi :

Meulomp Mari.

Hirie Rouanez ann Envou,

Plijit dighemmer hor veueiou,

Ni a ro d'hoc'h hor c'halonou :

Meulomp Mari.

(*) Retrejou.

(*) E'mis mañ.

Mari, war ann Elez rénet,
Ann anaoun a hoan tennet,
Torrit holl nerz ann droug-spered :
Meulomp Mari.

Mari, refuje peb mare,
Mamm dous bepred d'ho bugale
C'houi hor e'hunduo da Zoue :
Meulomp Mari.

Mari, n'hellomp obten parden,
Na trec'hi ann dentation,
Nemet dre ho protection :
Meulomp Mari.

Hep Mari ne ver ket salvet,
Gant Mari ne ver ket collet ;
Mari, ni a vo d'ho e'h bepred :
Meulomp Mari.

Chelaouit, Mari, hor peden,
Hed hor buez deut d'hon difenn,
Deut war hor maro d'hor souten :
Meulomp Mari.

Mari pa'z oc'h ken gallouduz,
Bezit ive trugarezuz ;
Hon frezantit d'ho Map Jezuz :
Meulomp Mari.

Grit ma vezo justis Doue
Dous e-kenver ho bugale ;
Grit ma'z imp da gana enn eé :
Meulomp Mari.

CANTIK S. CASIMIR, ROUE.

Ton : *De Marie qu'on public.*

O ma ene, kanomp bemdez
Da Vari meuleudiou ;
Hec'h oberou, hec'h holl buez
A zo leun a vuzudou.

Diskan.

Gloar da Vari
Ha meuleudi :
Pebez burzud evuruz !
Mari Gwerchez
Ha Mamm ivez,
Gwerchez ha Mamm da Jezuz !

Téod ann den a zo gwal dister
Evit komz euz a Vari ;
Mès he e'halon a zo téner,
Holl ec'h hellomp he meuli.

Euz Mari ann Iliz Santel
A denn gloar ha sklerijen,
Hag he buez celestiel,
A zo-skouer ar Christenien.

Mari lavar d'he bugale :
Sentit, sentit ouz Jezuz :
Karit-hen enn hoc'h holl bue,
Hag ho rento evuruz.

Kalonou chifuz, glac'haret,
Deut da gavout ar Werc'hez ;
Gant Mari e ver konfortet
E pep seurt poan hag enkreuz.

Roit, pec'her, roit a wir galoun
Peden, enor da Vari ;
Evit kaout graç ha pardoun,
Likit ho fisians enn-hi.

Ene devot, pedit Mari,
Hi eo Mamm ann holl graçou ;
He c'harout hag he serviji
Eo kemer hent ann Envou.

O Mari, gwir Vamm da Jezuz,
Grit m'am bezo graç Doue ;

Ouz ar pec'het, Mamm druezuz,
M'ho ped, mirit ma ene.

Ma chelaouit, grit ma goulenn,
Paréit ma gouliou;
Roit d'in enn ho kracou loden,
Ha peurz enn ho vertuzioù:

Chast ha modest, dous a galon,
Sobr ha fidel da Zoue,
Fur em spéret, em e'homz gwirion,
Ra vezinn e peb mare.

Bezit sikour ar Ghristenien,
Hag ar peoc'h d'ezho renlit;
Ouz a bep droug, a bep anken
Hon c'halonou diwallit.

Evid-omp holl pedit Jezuz,
Pedit, Mamm a drugare;
Finvez ar bed a vo spontuz,
Difennit ho pugale.

Ar re a zeu, e gwirionez,
War ann douar d'ho pedi,
Grit ma'z int holl gant ann Elez
D'ar baradoz d'ho meuli.

Da Jezuz, ar Map Eternel.
Enn amzer Map da Vari,
D'ann Tad ha d'ar Spered-Santel
Gloar, enor ha meuleudi.

CANTIK ZANT JOSEPH.

Ton : Santez Mari... pe : Nijit, El mad...; pe :
C'est le mois de Marie.

Sant Joseph, pried Mari,
Tad magher da Jezuz,

Ni fell d'e-omp hoc'h enori
Patroun karantezuz.

DISKAN. { Sant Joseph, pried Mari,
Tad magher da Jezuz.
Ni fell d'e-omp hoc'h enori,
Patroun karantezuz.

Mirer choazet gant Doue
D'he Vap ha d'ar Werc'hez,
Bet hoc'h euz enn ho pue,
Anken ha levezeg.

Evit dighemer Jezuz
N'hoc'h euz na tan, na ti;
Ho kalon zo evuruz
O tont d'Hen adori.

Pa glask Herodez Jezuz,
D'Hen lakat d'ar maro,
Gant pebez feiz burzuduz
Hen kassit da bell-bro!

Pebez poan l'epad tri déz
Jezuz a zo kollet;
Goude pebez levezeg!
Jezuz hoc'h euz kavet.

Ho labour en deuz maghet,
Ho Krouer, Map Doue;
Enn he labour Mestr ar bed
Ouz hoc'h-hu a zenté.

War ann douar trubuillet,
C'hqui brema enn Envou
A zo gallouduz meurhed,
Roit d'in ma goulennou.

Jezuz a bleg d'he peden
Hag he Vamm, ho pried;
Eur c'braç an euz da c'houlenn,
Eur c'braç d'in goulennet.

Pa vinn galvet gant Doue,
Patroun ar maro mad,
Deut, gand eunn doûrn a drue
Serrit ma daoulagad.

Tost d'hoc'h ha tost da Vari
E kichen trôn Jezuz,
Ra 'z inn enn env d'ho moul,
Ma Patroun evuruz!

BREURIEZ AR FEIZ.

Ton : *Santez Mari, Mam Doue...*; pe : *Ton Kelven.*

*Tud ar Broiou-pell o c'houlenn sikour
Breuriez ar Feiz.*

C'houi pere so christenien,
Ha na glevit-hu ket
Eur c'hri zo leun a anken
Euz pevar c'horn ar bed :
« Selaouit holl hor peden,
« Hor elemmou truezuz,
« Selaouit petra c'houlenn
« Ho predeur malheuzuz.

DISKAN, ha respount Breiziz.

Breudeur, m'glev ho elemmou
Euz ann tu-all d'ar mor;
D'ho mouez ha d'hoc'h ezommou
Hor c'haloun so digor,
Ni a roio aluzen
Evit sikour ho pro,
Ni a zavo beleien
Ha d'hoc'h ni ho c'hasso.

Christenien a Vreiz-Izel,
He pet truez ouz-omp,
Ar joanded eternel,
Ann Env a c'houlennomp;
Rak ni so war ann douar
Tud paour hag emzivad,
N'anavezomp, c'houi her goar,
Na Jezuz; nag he Dad.

Gweach-all, pell ouz sklerijen
Pell ouz lezen Doue,
Er memez tevalijen
Ho pro a oa ive :
Mil bennoz d'ann ebestel
Ho deuz ho kelennet,
Grit kemend-all, tud fide.
Bremen enn hon andred.

C'houi breman zo evuruz
P'oc'h euz ar sklerijen
Euz ar feiz ker prieduz,
— Ho pro a zo christen —
Hagar sklerijen gaer-ze
N'oufe disparissa,
Mar deuit dre ar garante
Enn ho touez d'he maga.

Ma'n deuz Jezuz promettel
Ne ancounac'ho ket
Eur werennad dour roet
D'ho preur enn he zec'het,
Petra dalvo, christenien,
Ar gwennek bennighet
Gant p'hini da virviken
Eneou vo prenel!

Ah! Doue da rei kalen,
Nerz d'ar Missionner,
Joa ha consolation
Enn he boan ha mizer.

D'hoel' ive bennoz Doue,
D'hoel' hu holl, christenien,
A roi gant gwir volente
Ho kwennek d'her souten!

Deut eta, belek iaouank',
Kuitait bro, mamin ha tad,
Daoust d'ann daerou puilh ha stank
A skuil ho taoulagad :
Deut, *Saéou-du Breiz-Izel*,
Hast hon euz d'ho klevet
O prezeg ann aviel
E bro ar balaned.

E' fleuren ho iaouankiz
Kals aman renk mervel,
Mès ho ene a c'houniz
Ar vuez eternal;
Roudou ho zreiz bennighet
Chom merket enn hon bro :
Ra zeuio c'hoaz bretoned,
Kalz c'hoaz henvel out-ho!

Tud fidel, a wir galon,
O welet ho loaniou,
Sikourit hor mission,
Savit d'e-omp ilizour,
Digassit ar skôl ghristen
D'e-omp ha d'her bugale :
Ni bedo evit goulenn
War-n-hoc'h bennoz Doue.

Ha c'houi, Eskop bennighet, (8)
Ganet e Breiz-Izel,
Gand ar maro diskaret
E-kreiz ar broiou-pell,
Euz ar baradoz pedit
Evit Breuriez ar Feiz.

(8) Ann Aotrou Pellerin, ghindik euz a Ghempes.

Digant Mari goulennit
Ma kresko c'hoaz e Breiz.

BUGALE AR BROIOU-PELL DA VUGALE VREIZ.

Ton : Edoua c'hoaz da c'henel.

Selaouit ac'haomp,
C'houi-bugaligou ghristen;
Ho pet truez ouz-omp.
Ha roit d'e-omp ann aluzen :
Ann Ee d'hoel' hu digor,
A zo serret evid-omp;
Digorit d'e-omp ann or,
Sellit a druez-ouz-omp.

DISKAN.

Deut d'en em gonsoli,
Bugaligou dilezet,
N'hellomp ho refusi;
Hor c'halon so gounezet :
Bep miz vo gwenneien
Dastumet er barrez-ma,
Casset d'ho peleien,
Evit gallout ho prena.

C'houi gant eur yamm dener,
Euz a bep tra pourveet :
Nemet poaniou dister
N'hoel' euz betek ben souffret :
Ni paourkez bugale,
Gant hor mammoù dinatur,
D'ar mœ'h, d'al loened goue
A zo taolet da vezur.

Pa zeñt d'hoel' ar maro,
Gant Jezuz dighemeret,
Gant ar Sent c'houi gané
He vleudion bepred :
Goude m'hon euz souffret

Kement-se enn hon buez,
Grit na vo'ket serret
D'e-omp ann Envou da james.

Eunn aluzen dister,
Digan-hoc'h hu bugale,
A raf fin d'hor miser,
A zigoro d'e-omp ann Eo :
Digassit beleien,
Beleien d'hor badeza,
D'hon renta christenien :
Ra zeui Doue d'ho pañal

Eur gwenneghik bep miz
A zo eunn diouer bihan ;
He calon a ve criz
Ma vefe bouzar d'hor poan :
Eur guennek, ma bughel,
Evit prena eunn enel
Eunn-ene immortel :
He pet sonj a ghement-sel

Roit ha na scuizit ket,
Sonjit ez omp ho predeur ;
Du pe ven ne ra ket,
Hon tennit euz hor malheur ;
P'e gwir evit ann holl
Goad Jezuz zo bel scuillet
Mirit na'z aimp da goll,
Ni, gant-han iye prenet.

Roit, tadha mamm ghristen,
Dre zacuarnho pugale,
Ha war hoc'h aluzen
E couezo bennoz Doue :
Dre ho madoberou
Recevet er Barados.
Ni holl etedigou
A vezo ouz ho cortoz.

CANTIK AR PAP HAG ANN ILIZ

Ton : *Chelaouet gant spont hag eston*, pe : *Dom
Henry II.* pe : *Deut, me ho peñ, Spered Santel*,...

DISKAN :

Ar Pap e Breiz a zo karet,
« Breiz gant ar Pap so bennighet ;
« A greiz kalon gant hor peden
« Ni roi d'ar Pap hon aluzen. »

Jesus, abarz kuitat ar bed
En deuz bet he Iliz savet ;
Pobl ha famill ann dud fidel,
A gherz d'ar vuez eternal.

Eur bar greffet enn eur wezen
Frouez blazet-mad a-hell doughen ;
Buez ar c'hristen so greffet
War Jesus-Christ, Salver ar bed.

D'ar c'horv eunn ene so krouet
Da rei d'e-omp buez ha ghened ;
Ann Iliz e deuz vid ene
Ar Spered-Santel, gwir Doue.

D'ann oll e ro nerz, selerijen,
Evit beva gwir ghristenien :
D'ar Veleien, d'ar Bastored
Pebez galloud all so roet !

Penn ann Iliz, er baradoz,
Eo Jesus-Christ, ouz hon gortoz ;
Da benn Iliz er bed-mañ
Simon a oa laket gant-han.

Per eo bet evit-se hanvet,
Ha war Ber ann Iliz savet :
Ar roc'h so trec'h d'ar gwaghennou
Per a vo trec'h d'ann iferniou.

Ar Pap a zo e-lec'h San-Per,
Evel-t-han vikel hor Salver ;
San-Per oa penn ann Ebistel,
Ar Pap penn ann Eskeb fidel.

Enor braz d'ar Pap a zougher,
D'he dreid e stouer, e poker ;
Gant ar Pap ann oll so reizet,
Pastored kerkouls ha denved.

Ar Pap a ro da bep Iliz
Eur gwir Escop, hervez ar reiz,
Ar re n'en defe ket kasset
Na vent nemet falz Pastored.

Ar Pap hepen a dle diski
Petra da ober, da gredi ;
Hen eo ar bannier war ar Feiz,
Ha kement a vaa a zo reiz.

Pa gomz ar Pap ouz ann Iliz,
Plegomp hor pennoù, ma Broiz ;
Ar pezh en deuz bet diskleriet
So comz Doue, ne fazi ket.

Ouz-penn ar Pap a zo roue,
N'en deuz ken mestr nemet Doue ;
N'hell beza didan lezen den
Ann neb a ra d'ann oll lezen.

D'ar Person eunn ti er barrez,
D'ar Pap er bed eur rouantelez ;
Bro-Rom a zo douar San-Pêr,
Eno pep christen so er gher.

Tud, ann ifern eunn ho ene,
A glask na ve ar Pap roue ;
Mès roc'h ann Iliz so kalet
Nep stok out-hi so bruznet.

Evit hor prena Map Doue
En deuz roet goad ha bue ;
Evit he Iliz, he difenn,
E kaver ivez goad christen.

Eur sell hepen, na welit ket
Ann dud-ze da Rom diredet,
Prest da rei ho goad, ho bue,
Evit ar Pap, evit Doue!

Enor eta d'ar *Zouaved*
Tud a galon, mar so er bed;
Ar maro a hell ho diskar,
Doue ho sav da vont d'ar gloar.

Mil bennoz d'ar famillou-ze
A ro d'ar Pap ho bugale!
Bennoz d'ann nep ro he *xiner*
Da Jesus, d'ar Pap, da San-Per!

Imprimatur et cantetur.

Corisopiti, die 19 Febr. 1863.

E. EVRARD,

Vic. Gen.

Non bennoz d'ann hini ann eus great ar chantik
kaer-man, ha da gement-hini hen kaner.

+ AOGUSTIN,

Eskop Sant-Briek, ha Landreger.

(PROPRIETE)

Trégulier. — A. LE FLEU, Imp-Lib.

CATEKIZ EVID-AR VUGALE VIAN.

1. Hag hen zo eunn Doue? Ia. — Krouer ann env
hag an douar? Ia. — Doue en deuz ho krouet? Ia.
— Doue a zo eur spered? Ia. — N'en deuz ket a
gorf? Nan. — Na welomp ket Doue? Nan. — Hon
daoulagad a zo re c'hroz? Ia. — Daoulagad groz
n'hellont ket gwelet ann traou re fin? Nan. —
Doue a wel ac'hanomp? Ia. — Doue a gleo ac'ha-
nomp? Ia. — Doue a zo dre holl? Ia.

2. Ha n'euz ket ouz-penn eunn Doue? Nan. —
N'euz ket seiz? Nan. — Pemp? Nan. — Tri? Nan.
— N'euz nemet eunn Doue hepen? Nan.

3. Hag hen eo tri Ferson e Doue? Ia. — Ann Tad?
Ia. — Ar Map? Ia. — Hag ar Spered-Santel? Ia.
— Ann Tad so Doue? Ia. — Ar Mab so Doue? Ia.
— Ar Spered-Santel so Doue? Ia. — Ha kouskoude
n'euz ket tri Doue? Nan. — Na reont ho zri nemet
eunn Doue hebken? Nan. — Eunn Doue e tri Fer-
son? Ia. — Eur Myster eo kement-se? Ia. —
Myster ann Dreindet? Ia.

4. Hag ar Mab eo en deuz en em c'hreat den?
Ia. — Hag a hanver J.-C.? Ia. — A zo Map d'ar
Werc'hez Vari? Ia. — A zo maro evid-omp? Ia. —
War ar groaz? Ia. — D'ar sul? Nan. — D'ar gwener?
Ia. — Da Wener ar groaz? Ia. — Ne ket chomet
maro? Nan. — Ressuscitet eo? Ia. — Tri deiz

goude? Ia. — Da sul Fask? Ia. — Goude ez eo pignet enn envou? Ia. — C'hoaz e teuio var an douar? Ia. — Da fin ar bed? Ia. — Evit barn ar re veo hag re varo? Ia. — Neuze e reussucitô ivez ar e'horfou? Ia.

5. Ann dud vad hag hi a ielo d'ar baradoz? Ia. — Hag ar re fall d'ann ifern? Ia. — Hag awalc'h eo mervel gand eur pec'het marvel hepken evit mont d'an ifern? Ia. — Tàn a zo enn ifern? Ia. — Doue he-unan en deuz lavaret d'omp ez euz eunn ifern? Ia. — J.-C., Map Doue? Ia. — Enn Avel? Ia. — Betepemzek gaeache komz ann Avel euz ann ifern? Ia. — Na fell ket d'hoac'h mont d'ann ifern? Nan. — Nag ho mamm? . . . etc.

6. Keit ha ma ve beo ann den, hag hen a hell e'hoaz beza pardounet euz he bec'hejou? Ia. — Evit-se ez eer da govez? Ia. — Hag a renker neuze ansao ann holl bec'hejou marvel? Ia. — Ha kaout keuz anezho? Ia. — Ha beza troet da c'henj? Ia. — Hag e ve neuze mad ann absolver? Ia. — Ha metcet argalon? Ia. — Ha c'henchet liou d'ezhi? Ia.

7. Ha chomet eo e'hoaz J.-C. gan-e-omp war an douar? Ia. — Corf, goad, ene ha divinite? Ia. — Enn iliz? Ia. — Er gador-govizion? Nan. — Enn tabernacl? Ia. — Enn hostif sakr? Ia. — Kuzet enô? Ia. — Didan speçon (gwiskamant) ar bara? Ia. — Lekeet enô gand ar belek? Ia. — Er gousperou? Nan. — Enn oferen? Ia. — E-kreiz ann oferen? Ia. — Pa bleg ann dud ho sen? Ia.

8. Hag hen zo red adori ha pedi Doue? Ia. — Ha mont d'ann oferen d'ar sul? Ia. — Ha senti ouz hon tad hag hor mamm? Ia. — Ha mont da govez da nebeuta eur weach ar bloaz? Ia. — Ha communia da Bask? Ia. — Ha karout ann holl? Ia. — Pa ve ar vugale enn oad da bec'hi eo e flier ho c'has da govez? Ia. — War-drô seiz vloaz da nebeuta? Ia. — Ha ne ket mad touet Doue? Nan. — Labourat d'ar sul? Nan. — Laza, skei pe ober poan? Nan. — Ober traoù vil ha mezuz? Nan. — Laêrez pe ober gaou? Nan. — Laret ghevier? Nan. — Dibri kig er c'horaiz? Nan. — Na da wener ha sadorn? Nan. — Mes pa ve savet al lezen ec'h heller dibri kig enn deiziou-se? Ia. — Neuze n'euz ket a bec'het? Nan.

9. Ha n'hell ket ann den en em virout ouz peb pec'het dre he nerz he-unan? Nan. — Sikour Doue a zo red? Ia. — Roët a ve da neb hen goulenn? Ia. — Dre ar bēden e vez goulennet? Ia. — Red eo eta pidi? Ia. — Da vintin ha d'ann noz? Ia. — Ha pa zeu eunn dentafon bennak? Ia. — Mad eo lavaret neuze : *Jezuz ha Mari, ma sikourit?* Ia. — Evel ma krōg eur c'hrouadur e dorn he vamm pa zeu eunn taol-avel grē? Ia. — Ha Doue a ro nerz? Ia.

10. Hag hen zo eur voyen all necesser evit kaout sikour ha grāc Doue? Ia. — Ar Sacramanchou Ia. — Seiz sacramant so? Ia. — Ar Vadisiant? Ia. — Ar Confirmation? Ar Binijen? Sacramand ann Aoter? Ann Nouen? Ann Urz hag ar Briedelez? Ia. — Ar Vadisiant hoc'h euz recevel? Ia. — Sacramand ar

Binijen a vez roët pa'z eer da govez? Ia. — Ha Sacramand ann Aster er Gommunion? Ia. — Ha Sacramand ann Urz d'ar veleien? Ia. — Ha Sacramand ar Briedelez d'ar re a vé o timézi? Ia. — Ha Sacramand ar Confirmation pa zeu ann Aotrou'n Escop evit-se? Ia.

44. Ha Doue eo en deuz great ar religion? Ia. — Hag en deuz karghed an Iliz da esplika d'e-omp he gomzou hag he lezen. Ia. — Ha ne hell ket an Iliz en em droumpla var ghemment-se? Nan. — Ar Spered-Santel a ro d'ezhi sklerijen? Ia. — Sur omp ouz he chilaou d'arruout er baradoz? Ia. — Ann Iliz a zo famill ar Ghristenien? Ia. — J.-C. eo ar penn kenta euz ar famill-se? Ia. — Ar Pab a zalc'h he blaç war ann douar? Ia. — Ar Pab a vel skler war ar religion? Ia. — Skleroc'h evid holl doktored ar bed? Ia. — Ar Pab, war ar religion, a zo doktor ar baradoz? Ia. — An Eskibien a zeu goude? Ia. — Red eo senti ouz ann Iliz? Ia. — Ni holl a zo bugale da Zoue ha d'ann Iliz? Ia. — Hag heritourien d'ar baradoz? Ia. — Goude hemennou Doue ha re ann Iliz eo guir hent ar baradoz? Ia. — Kaer eo beza er baradoz? Ia. — C'hoant hoc'h euz da vont d'ar baradoz? Ia.

Ce petit Livre Breton intitulé : *Catekiz evid ar vugale* nian, pouvant être très-utile, nous permettons de l'imprimer.

A Quimper, le 21 janvier 1855.

SAUVEUR, vic. gén.

TAOLEN.

Adoromp holl e sacramant ann Aoter.	5
Allaz! na oufe den compren.	30
Ama pell euz ann trouz.	34
A vianig am euz pec'het.	41
Chelaouit, ma Jezuz, chelaouit ouz.	43
Chetu ama eur reolen.	34
Christenien, pobl euzuz.	6
C'houi pere zo christenien.	34
Deut holl, ha deut gant fe.	22
Doue en deveuz ma c'hrouet.	6
Doue, gwir bried.	43
Elez euz ar baradoz.	20
En em roit d'ar joa, o Gwerc'hez.	36
Eunn arc'hel aberz ann Aotrou.	35
Eunn dezir braz am euz.	24
Gwerc'hez, divar ho trôn enn ee.	45
Gwerc'hez Vari, a c'hraç karghet.	40
Gwerc'hez Vari, Rouanez ann evou.	45
Jezuz, peghen braz ve.	16
Mari, Gwerc'hez gallouduz.	4
Me gred fern hep doutans e-bed.	48
Me ho salud, korf ma Salver.	4
Meulomp holl da james, Jezuz hag.	23
Meulomp holl... Doue leun a vadelez.	26

Ni ho salud, streden vor.	41
Ni ho salud, Rouanez-ann Ete.	42
O kalon sakr-euz ma Jezuz.	27
O Gwerchez-Vari, leun a' g'ruo.	43
O ma ene, kanomp beñdez.	50
O ma Jezuz, chetu deñt-ann amzer.	4
Pec'her-dallet gant follenteziou ar bed.	47
Peglien-kaer eo ar c'hantico.	49
Santez Mari, Mamm Doue.	46
Sant Jozeph, pried Mari.	52
Selaouit a c'hanomp.	57
Sonjomp e gwirionez.	44
Spered-Santel, Spered.	3

<i>Parce Domine.</i>	4 — 3
Benediction ar Sacramant.	5 — 6
Ar pec'het.	41 — 43
Ar maro.	43 — 44
Ar finvezou diveza.	44 — 45
Ar baradoz.	46 — 48
Ar gommunion.	48 — 24
Ar purgator.	30 — 31
Al labourer devot.	34 — 33
Ar Werc'hez.	33 — 52
Ar Rozerá.	37 — 40
Breuerie ar feiz.	54 — 57